

TEMPORADA
**INDEPENDÊNCIA
E MODERNIDADE**



QUARTETO DE
CORDAS DA
CIDADE DE
SÃO PAULO



INÍCIO...

**MAR 2022
17 QUINTA 19H**

QUARTETO DE
CORDAS DA
CIDADE DE SÃO PAULO

INÍCIO...

BETINA STEGMANN E NELSON RIOS, violinos
MARCELO JAFFÉ, viola
RAFAEL CESARIO, violoncelo

SIGISMUND VON NEUKOMM (1778-1858)
O Amor Brasileiro (Versão para Quarteto de
Bruno Lima)

MARCOS PORTUGAL (1762-1830)
Abertura #16 (Versão para Quarteto de
Rodrigo Morte)

GABRIEL FERNANDES DA TRINDADE (1799-1854)
Duo Concertante 1 (Versão para Quarteto de
Rodrigo Morte)

ANÔNIMO SÉCULO XIX
2 Modinhas Brasileiras

PADRE JOSÉ MAURÍCIO (1767-1830)
Abertura em Ré (Versão para Quarteto de
Rodrigo Morte)

Duração aproximada **60 minutos**

SOBRE O PROGRAMA

A produção musical do Brasil colonial que nos chegou em forma de partituras é constituída, predominantemente, por obras sacras. Apesar de sabermos da existência de várias casas de ópera, cujas construções em parte ainda sobrevivem, o repertório que lá foi executado é quase totalmente desconhecido. O mesmo ocorre em relação à música de câmara: as ruínas que nos chegaram são ainda mais lacônicas. A partir do século XIX, entretanto, é possível reconstituir com maior segurança o contexto cultural dos salões brasileiros. O florescimento do repertório camerístico se deve ao enorme impulso cultural proporcionado pela permanência da família real portuguesa no Rio de Janeiro, entre 1808 e 1821. O programa ora apresentado pelo Quarteto de Cordas da Cidade de São Paulo é devotado a obras compostas neste contexto.

O recital compreende uma obra originalmente composta para a formação de dois violinos e quatro competentes arranjos de peças para formações diversas.

Duas peças do programa foram originalmente compostas para orquestra, pela pena de compositores que ocuparam o importante cargo de mestres da Capela Real Portuguesa: o brasileiro José Maurício Nunes Garcia e o português Marcos Portugal. Ambos compuseram música em estilo italiano, seguindo o gosto da família real. A música de ambos tem o frescor melódico próprio da ópera napolitana do início do século XIX, com linhas que se projetam sobre um acompanhamento formado por harmonias leves. As duas peças consistem em aberturas – introduções instrumentais para encenações teatrais faladas e cantadas.

Além dessas peças genuinamente instrumentais, o programa inclui também duas modinhas anônimas, originalmente compostas para voz e acompanhamento harmônico (teclado ou cordas dedilhadas). A modinha é um gênero de canção luso-brasileiro para entretenimento doméstico, visando o deleite dos amadores que eram tanto seus intérpretes como seus ouvintes. A ausência do texto poético, neste arranjo puramente instrumental, permite atentar para a beleza melódica das composições e sua clara ligação com o gosto napolitano que predominava em todas as instâncias da vida musical luso-brasileira.

Uma exceção ao predomínio do gosto italiano do Rio de Janeiro do início do século XIX é a música do compositor austríaco Sigismund von Neukomm. Aluno de Joseph Haydn, Neukomm esteve no Brasil entre 1816 e 1821, acompanhando a Missão Artística Francesa, um projeto de extrema relevância para o desenvolvimento das artes no país. Neukomm compôs cerca de 70 obras no Rio de Janeiro, entre as quais *O Amor Brasileiro*, originalmente escrita para piano solo. No título, Neukomm afirma se tratar de um capricho (uma peça de caráter livre) sobre um lundu, uma peça de salão com ritmos africanos estilizados. A obra foi concebida para o âmbito dos salões abastados do Rio de Janeiro colonial.

Finalmente, o programa contempla uma peça que integra a trilogia das mais antigas obras camerísticas brasileiras conhecidas. Trata-se de um dueto concertante para violinos, possivelmente composto na década de 1810, quando seu autor, Gabriel Fernandes da Trindade, atuava como violinista junto à Capela Real. A exigência técnica da obra nos dá pistas sobre a qualidade dos músicos que fizeram parte do quadro da principal instituição musical brasileira da época. A peça é relevante não apenas por sua qualidade musical, mas por seu aspecto histórico.

Trindade Tropical. Assim Maurício Monteiro, em seu livro *A Construção do Gosto*, se refere aos três compositores que ditaram o fazer musical no Brasil do início do século XIX. A ópera italiana, tão querida por D. João VI, estava representada pelo português Marcos Portugal. O austríaco Sigismund von Neukomm trouxe o classicismo vienense, apesar de ter vivido muito tempo na elegante e ornamentada França. E José Maurício Nunes Garcia, um padre carioca que nunca saiu do Rio de Janeiro, compunha inspirado pelas misturas e confluências das culturas musicais que aportaram em nosso país. Como não poderia deixar de ser, o famoso Anônimo também se faz presente, com duas modinhas, além de uma versão do *Duo Concertante 1* de Gabriel Fernandes da Trindade, extraordinário violinista mineiro que nos brindou com aquela que é considerada a primeira obra de música de câmara escrita em nossa terra.

Marcelo Jaffé

QUARTETO DE CORDAS DA CIDADE DE SÃO PAULO

O Quarteto de Cordas da Cidade de São Paulo foi fundado em 1935 com a ideia de difundir a música de câmara e estimular compositores brasileiros. É um grupo artístico fixo do Theatro Municipal de São Paulo. A atual formação conta com os violinistas Betina Stegmann e Nelson Rios, o violista Marcelo Jaffé e o violoncelista Rafael Cesarino, músicos de intensa atividade no cenário musical brasileiro e de prestígio internacional. Já foi laureado com os prêmios Carlos Gomes de Melhor Conjunto de Câmara em 2003, 2011 e 2012 e APCA de Melhor Conjunto Camerístico em 2003, 2011 e 2012.



BETINA STEGMANN

VIOLINO

Nascida em Buenos Aires, Betina Stegmann aprendeu e estudou violino em São Paulo com Lola Benda, continuando seus estudos com Erich Lehninger. Diplomou-se pela Escola Superior de Música de Colônia, onde cursou violino com Igor Ozim. Logo depois, seguiu para Israel, onde se aperfeiçoou com Chaim Taub em Tel Aviv. Mais tarde frequentou cursos ministrados por Pinchas Zukerman e Max Rostal. É ex-integrante do Quinteto D'Elas, com o qual ganhou, em 1998, o Prêmio Carlos Gomes na categoria Música de Câmara. É spalla da Orquestra de Câmara Villa-Lobos e professora de violino na Faculdade Cantareira. Como recitalista e solista, apresentou-se em várias cidades do Brasil, da Argentina, da Itália, da Alemanha, dos Estados Unidos e da Bélgica. Realizou gravações nas rádios WDR (Alemanha) e na RAI – Trieste (Itália), estreando obras de compositores contemporâneos.



NELSON RIOS

VIOLINO

Nelson Rios iniciou os estudos musicais na Escola de Música de Piracicaba (EMP) com a professora Maria Lucia Zagatto e, posteriormente, com Elisa Fukuda. Graduado em engenharia de alimentos (Unicamp) e bacharel em música pela Faculdade Mozarteum, participou dos principais festivais de música no Brasil (Campos Jordão, Brasília, Londrina, Curitiba) e em Mendoza, na Argentina. Frequentou a Carnegie Mellon University (Pittsburgh, EUA) como bolsista da Fundação Vitae. Integrou a Orquestra Sinfônica da Paraíba, de Câmara de Blumenau, Orquestra Villa-Lobos, Quinteto da Paraíba, Jazz Sinfônica, entre outras. Como professor, lecionou na Escola de Música de Piracicaba, Escola Municipal de Música (EMM), Escola de Música do Estado de São Paulo (Emesp), Conservatório Tatuí e em importantes festivais de música no Brasil e no exterior. Atualmente é chefe de naipe dos segundos violinos da Orquestra Sinfônica da USP (Osusp) e segundo violinista do Quarteto de Cordas da Cidade de São Paulo.



MARCELO JAFFÉ

VIOLA

Aos 6 anos de idade, orientado por seu pai, Alberto, Marcelo Jaffé aprendeu violino. Em 1977, aos 14 anos, passou a tocar viola, ganhando, no mesmo ano, o 1º Prêmio no Concurso Nacional da Universidade de Brasília. Após aperfeiçoamento na Universidade de Illinois e no Centro de Música de Tanglewood, nos Estados Unidos, apresentou-se em vários países, participando de destacados conjuntos camerísticos e orquestrais. Atuou como maestro da Kamerata Philharmonia e foi diretor artístico da Orquestra Jazz Sinfônica do Estado de São Paulo. Atualmente, é professor de viola da Escola de Comunicações e Artes da Universidade de São Paulo (ECA-USP) e apresentador da Rádio e TV Cultura.



RAFAEL CESARIO

VIOLONCELO

Mestre pela Universidade de São Paulo (USP), Rafael Cesario obteve o diploma de Perfectionnement por unanimidade e felicitações do júri no Conservatoire Départemental du Val de Bièvre (Paris, França), na classe do renomado violoncelista Romain Garioud. Premiado em diversos concursos, teve aulas com Antonio Meneses, Alisa Weilerstein, Peter Szabo, Dennis Parker, Pieter Wispelwey, Sol Gabetta, entre outros. Como solista, atuou à frente de importantes orquestras como Sinfônica do Paraná, Sinfônica Municipal e Orquestra do Theatro São Pedro. No Festival de Trancoso (2017), atuou como solista e camerista ao lado de renomados músicos como o violinista Lorenz Nasturica (spalla da Filarmônica de Munique), o flautista Mathieu Dufour e o oboísta Andreas Wittmann, membros da Filarmônica de Berlim. Atualmente, é membro do Quarteto de Cordas da Cidade de São Paulo e professor no Instituto Baccarelli. Em 2021, lançou dois álbuns digitais, *Um Outro Adeus*, com André Mehmari, e *Beethoven Variations*, com Marcos Aragoni.

PRÓXIMO CONCERTO
COM O **QUARTETO DA
CIDADE**

**IDENTIDADE
BRASILEIRA II**

**ABRIL 2022
14 QUINTA 19H**

**QUARTETO DE CORDAS DA CIDADE DE
SÃO PAULO**

ALEXANDRE LEVY (1864-1892)
Quarteto

GLAUCO VELÁSQUEZ (1884-1914)
Quarteto (1910)

[Praça das Artes – Sala do Conservatório]



QUARTETO DE CORDAS DA CIDADE DE SÃO PAULO

Violinos Betina Stegmann e Nelson Rios

Viola Marcelo Jaffé

Violoncelo Rafael Cesario

PREFEITURA MUNICIPAL DE SÃO PAULO

Prefeito Ricardo Nunes

Secretária Municipal de Cultura Aline Torres

Secretária Adjunta Antonia Soares André de Souza

Chefe de Gabinete Danillo Nunes

FUNDAÇÃO THEATRO MUNICIPAL DE SÃO PAULO

Diretor Geral Interino Danillo Nunes

Direção Artística Bruno Imparato

Direção de Formação Ruby Vásquez Núñez

Produção Executiva Gisa Gabriel

CONSELHO ADMINISTRATIVO SUSTENIDOS

André Isnard Leonardi (presidente), Claudia Ciarrocchi, Eduardo Saron, Gildemar Oliveira, Leonardo Matrone, Magda Pucci, Monica Rosenberg e Wellington do C. M. de Araújo

CONSELHO CONSULTIVO SUSTENIDOS

Elca Rubinstein (presidente), Abigail Silvestre Torres, Adriana do Nascimento Araújo Mendes, Ana Maria Wilhelm, Benjamin Taubkin, Carlos Henrique Freitas de Oliveira, Celia Cristina Monteiro de Barros Whitaker, Daniel Annenberg, Gabriel Whitaker, Lia Rosenberg, Luiz Guilherme Brom, Marisa Fortunato, Melanie Farkas *in memoriam* e Paula Raccanello Storto

CONSELHO FISCAL SUSTENIDOS

Bruno Scarino de Moura Accioly, Daniel Leicand e Paula Cerquera Bonanno

EQUIPE SUSTENIDOS (THEATRO MUNICIPAL)

Diretora Executiva Alessandra Fernandez Alves da Costa

Diretor Administrativo Financeiro Renato Musa dos Santos

Gerente Financeira Ana Cristina Meira Coelho Mascarenhas

Gerente de Desenvolvimento de Pessoas Camila Rodrigues Harada

Superintendente de Desenvolvimento Institucional e Marketing Heloisa Garcia da Mota

Controller Leandro Mariano Barreto

Contador Luis Carlos Trento

Gerente de Suprimentos Susana Cordeiro Emidio Pereira

Gerente de Administração de Pessoal Valter Miranda dos Santos

COMPLEXO THEATRO MUNICIPAL DE SÃO PAULO

Diretora Geral Andrea Caruso Saturnino

Secretária Executiva Valeria Kurji

Gerente Geral de Operações e Finanças Eduardo Augusto Sena

Coordenadora de Programação Elisa Maria Americano Saintive **Equipe de Programação** Camila Honorato Moreira de Almeida e Eduardo Dias Santana **Gerente da Musicoteca**

Maria Elisa Pasqualini (Milly) **Equipe da Musicoteca** Cassio Mendes Antas, Diego Scarpino Pacioni, Felipe Faglioni, Jonatas Ribeiro, Lucas de Lima Coelho, Milton Tadashi Nakamoto, Roberto Dorigatti, Rodrigo Padovan Grassmann Ferreira e Thiago Ribeiro Francisco **Pianista** **Correpetidor** Anderson Brenner

Gerente de Produção Regiane Miciano

Equipe de Produção Felipe Costa, Fernanda Cristina Pereira Camara, Jonathan Boettcher de Paula, Luiz Alex Tasso, Maira Scarello, Mariana Perin, Marina da Costa Jurado, Nathália Costa, Rodrigo Correa da Silva, Rosa Casalli, Rosana Taketomi, Rosangela Reis Longhi e Suzana Santos Barbosa Grem

Gerente de Formação, Acervo e Memória Ana Lucia Lopes

Coordenadora de Educação Adriane Bertini Silva **Supervisor de Arte-Educação** Leandro Mendes da Silva **Equipe de Educação** Igor Antunes Silva, Luciana de Souza Bernardo,

Luiz Augusto Soares Pereira da Silva, Mateus Masakichi Yamaguchi e Renata Raissa Pirra Garducci **Coordenador de Acervo e Pesquisa** Rafael Domingos Oliveira da Silva **Equipe Acervo e Pesquisa** Alexandre Ferreira Xavier, Anita de Souza Lazarim, Guilherme Lopes Vieira e Rafael de Araujo Oliveira **Supervisora de Ações de Articulação e Extensão** Carla Jacy Lopes

Diretor Técnico de Palco Sérgio Ferreira

Coordenador de Palco Gabriel Barone Ramos **Equipe Técnica e Administrativa de Palco** Adalberto Alves de Souza, Diogo de Paula Ribeiro, Helen Ferla Lopes, Jonas Pereira Soares, Jose Hilton de Oliveira Junior, Luiz Carlos Lemes e Sônia Ruberti **Gestor de Cenotécnica** Anibal Marques (Pelé) **Chefes de Maquinário** Carlos Roberto Ávila, Marcelo Luiz Frosino e Paulo Miguel de Sousa Filho **Equipe de Maquinário** Alex Sandro Nunes Pinheiro, Bruno Vieira Dias, Edilson da Silva Quina, Ermelindo Terribele Sobrinho, Everton Davida Candido, Igor Mota Paula, Ivaildo Bezerra Lopes, Jalmir Amorim da Conceição, Manuel Lucas de Sousa Conceição, Odilon dos Santos Motta, Paulo Henrique São Bento, Paulo Mafrense de Sousa e Ronaldo Batista dos Santos **Equipe de Contrarregragem** Alessander de Oliveira Rodrigues, Amanda Tolentino de Araújo, Edival Dias, Matheus Alves Tomé, Sandra Satomi Yamamoto, Sérgio Augusto de Souza e Vitor Siqueira Pedro **Montadores** Alexandre Greganyck, Ivo Barreto de Souza, Nizinho Deivid Zopelaro, Pedro Paulo Barreto, Rafael de Sá de Nardi Veloso e Renato de Freitas Pereira **Sonorização** André Moro Silva, André Vitor de Andrade, Daniel Botelho, Edgar Caetano dos Santos, Emiliano Brescacin, Leandro dos Santos Lima e Robson de Moura Barros **Equipe de Iluminação** André de Oliveira Mutton, Fernando Miranda Azambuja, Guilherme Furtado Mantelatto, Igor Augusto Ferreira de Oliveira, Julia Gomes de Freitas, Olavo Cadorini Cardoso, Sibila Gomes dos Santos, Stella Politti, Sueli Matsuzaki, Tatiane Fátima Müller, Ubiratan da Silva Nunes e Wellington Cardoso Silva

Coordenadora de Figurino Eunice Baía **Equipe de Figurino** Maria de Fátima, Suely Guimarães e Walamis Santos **Camareiros** Antônia Cardoso Fonseca, Carlos Eduardo Marroco, Katia Souza, Lindinalva Margarida Celestino Cicero, Maria Auxiliadora, Maria Gabriel Martins e Regiane Bierrenbach **Costureiras** Alzira Campiolo, Geralda Cristina França da Conceição e Isabel Rodrigues Martins

Coordenadora de Comunicação Elisabete Machado Soares dos Santos **Equipe de Comunicação** Beatriz de Castro Ramos, Estevan Pelli, Gustavo Quevedo Ramos, Larissa Lima da Paz, Luis Henrique Santos de Souza e Stig de Lavor

Gerente de Planejamento e Monitoramento Ana Paula Godoy

Equipe de Planejamento e Monitoramento Debora da Silva Monteiro, Douglas Herval Ponso e Milena Lorana da Cruz Santos **Captação de Recursos** Mariana Rojas Duailibi

Gerente de Infraestrutura e Patrimônio Eduardo Spinazzola

Equipe de Infraestrutura e Patrimônio Bárbara Morais Affonso, Carolina Ricardo, Fernanda do Val Amorim, Isabelle Zanoni, João Pedro de Goes Moura, Jonathas Rodrigues de Oliveira, Letícia de Moura e Rosimeire Ribeiro Gomes **Coordenador de Operações** Mauricio Souza da Silva **Coordenador de Manutenção** Stefan Salej Gome **Coordenador de TI** Yudji Alessander Otta **Equipe de TI** Lucas Anastácio Marçal dos Santos **Equipe de Segurança do Trabalho** Mateus Costa do Nascimento e Rebeca de Oliveira Rosio **Coordenadora de Parcerias e Novos Negócios** Luciana Gabardo dos Santos **Equipe de Parcerias e Negócios** Amanda Araujo Morais e Giovanna Campelo **Equipe de Atendimento ao Público** Claudiana de Melo Sousa, Erick de Souza Rodrigues, Jorge Rodrigo dos Santos, Kleber Roldan de Araujo, Monica de Souza, Rosimeire Pontes Carvalho, Vitoria Terlesqui de Paula e Walmir Silva do Nascimento

Coordenadora Financeira Maria Eugênia Melo de Carvalho **Equipe de Finanças e Controladoria** Aline de Andrade Nepomuceno Barbosa, Andreia Nascimento dos Santos, Fabiana Vieira Rezende, Jéssica Brito Oliveira, João Vithor Alves Feitosa Pianco, Kedma Encinas Almeida, Marcio Shoiti Ito, Maria do Socorro Lima da Silva e Valeria de Freitas Mota Lima **Equipe de Compras e Suprimentos** Jefferson Umbelino Ribeiro Santos, Leandro Ribeiro Cunha, Marcos Aurélio Vieira do Nascimento Samora, Paulo Henrique Risseri, Raimundo Nonato Bezerra, Raphael Teixeira Lemos, Roberto Takao Honda Stancati e Thauana Moura Santos **Equipe de Contratos e Jurídico** Aline Rocha do Carmo, Daiana da Silva Bastos, Lucas Serrano Cimatti e Yara Maria da Silva **Coordenadora de Recursos Humanos** Renata Aparecida Barbosa de Sousa **Equipe de Recursos Humanos** Jessica Isis Domingos de Negreiros, Marlene Bahia dos Santos, Monik Silva Negreiros, Priscilla Pereira Gonçalves e Vitoria Fernanda do Carmo Leite

Aprendizes Alice Barbosa de Assis, Beatriz Alves de Negreiros, Francielli Jonas Perpetuo, Leticia Lopes da Silva, Matheus Bastian Moraes, Pablo Galdino Picoloto e Romário de Oliveira Santos

CLASSIFICAÇÃO
INDICATIVA
LIVRE


INGRESSOS
R\$30

[PRAÇA DAS
ARTES – SALA DO
CONSERVATÓRIO]

INFORMAÇÕES E INGRESSOS
THEATROMUNICIPAL.ORG.BR


ACOMPANHE NOSSAS REDES SOCIAIS:

Theatro Municipal

 @theatromunicipalsp

 @theatromunicipal

 @municipalsp

 /theatromunicipalsp

Praça das Artes

 @pracadasartes

 @pracadasartes

OUÇA O **PODCAST** DO THEATRO MUNICIPAL.
DISPONÍVEL NAS PRINCIPAIS PLATAFORMAS.

 **deezer**

 **Spotify**

 **Apple Podcasts**

 **Google Podcasts**

 **You
Tube**

Para um espetáculo seguro, confira o Manual do Espectador, disponível em:
theatromunicipal.org.br/pt-br/manualdoespectador

O **Theatro Municipal de São Paulo** conta com você para aperfeiçoar suas atividades.

Envie suas sugestões pelos e-mails:

escuta@theatromunicipal.org.br e **ouvidoriaftm@prefeitura.sp.gov.br**

Programação sujeita a alteração.

SINTA-SE
À VONTADE.
NA NOSSA
CASA OU NA SUA,
O THEATRO
MUNICIPAL
É SEU.

REALIZAÇÃO

 **SUSTENIDOS**
ORGANIZAÇÃO SOCIAL DE CULTURA

 **FUNDAÇÃO
THEATRO
MUNICIPAL**

 **são paulo
capital da
cultura**

 **CIDADE DE
SÃO PAULO
CULTURA**